

PRAKTIKUMSORDNUNG FAKULTÄT WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN

REGOLAMENTO TIROCINIO FACOLTÀ DI ECONOMIA

**PRAKTIKUMSORDNUNG DES
LAUREATSSTUDIEN-GANGS
WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN UND
BETRIEBSFÜHRUNG, DES
LAUREATSSTUDIENGANGS ÖKONOMIE UND
SOZIALWISSENSCHAFTEN UND DES
FACHLAUREATSSTUDIENGANGS
MANAGEMENT UND INTERNATIONALE
MÄRKTE**

**PRAKTIKUMSORDNUNG DES
LAUREATSSTUDIEN-GANGS
WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN UND
BETRIEBSFÜHRUNG, DES
LAUREATSSTUDIENGANGS ÖKONOMIE UND
SOZIALWISSENSCHAFTEN UND DES
FACHLAUREATSSTUDIENGANGS
MANAGEMENT UND INTERNATIONALE
MÄRKTE**

Art. 1

Gegenstand des Praktikums

Das angewandte Praktikum ist von der Allgemeinen Studienordnung und von den Studiengangregelungen der Laureatsstudiengänge Wirtschaftswissenschaften und Betriebsführung und Ökonomie und Sozialwissenschaften sowie von der Studiengangregelung des Fachlaureatsstudiengangs Management und Internationale Märkte verpflichtend vorgesehen.

Art. 2

Ziel des Praktikums

Ziel des Praktikums ist es, die Studierenden mit der Arbeitswelt in Kontakt zu bringen und Theorie und Praxis zu verbinden. Die direkten Erfahrungen mit der Praxis sollen Einblick in die zukünftige Berufstätigkeit gewähren und eine kritische Auseinandersetzung mit der Berufswahl fördern.

Art. 3

Art des Praktikums

Das Praktikum besteht in der Ausübung von Tätigkeiten, durch die eine Verbindung zwischen den Studieninhalten und den Inhalten in den jeweiligen Arbeitsbereichen im Unternehmen/in der Institution gewährleistet wird.

Die Inhalte des Praktikums werden zwischen Universitätstutor(in), Betriebstutor(in) und

**REGOLAMENTO TIROCINIO DEL CORSO DI
LAUREA IN SCIENZA DELL'ECONOMIA E
DELLA GESTIONE AZIENDALE, DEL CORSO
DI LAUREA IN SCIENZE ECONOMICHE E
SOCIALI E DEL CORSO DI LAUREA
SPECIALISTICA IN MANAGEMENT E
MERCATI INTERNAZIONALI**

**REGOLAMENTO TIROCINIO DEL CORSO DI
LAUREA IN SCIENZA DELL'ECONOMIA E
DELLA GESTIONE AZIENDALE, DEL CORSO
DI LAUREA IN SCIENZE ECONOMICHE E
SOCIALI E DEL CORSO DI LAUREA
SPECIALISTICA IN MANAGEMENT E
MERCATI INTERNAZIONALI**

Art. 1

Natura del tirocinio

Il tirocinio pratico-applicativo è previsto dal Regolamento didattico generale e dal regolamento didattico del Corso di Laurea in Scienza dell'economia e della gestione aziendale, dal regolamento didattico del Corso di Laurea in Scienze economiche e sociali e dal regolamento didattico del corso di laurea specialistica in Management e Mercati Internazionali.

Art. 2

Scopo del tirocinio

Scopo del tirocinio è quello di porre lo studente in contatto con il mondo del lavoro, in modo tale da creare un nesso tra teoria e pratica. L'esperienza diretta con il mondo del lavoro permette di acquisire una prima conoscenza della futura attività professionale e di sviluppare una riflessione critica sulla scelta professionale delle/degli studentesse/enti.

Art. 3

Modalità del tirocinio

Il tirocinio consiste nello svolgimento di attività idonee a garantire l'applicazione delle conoscenze teoriche apprese lungo il percorso degli studi nell'ambito dei rispettivi settori dell'azienda o dell'istituzione.

Le modalità del tirocinio saranno concordate tra la /il tutrice/ore universitaria/o, la /il tutrice/ore

Praktikant(in) vereinbart und im Praktikumsprojekt festgelegt. Für die Zeit des Praktikums in Italien ist der/die Student(in) seitens der Freien Universität Bozen durch den Versicherungsschein INAIL gegen Arbeitsunfälle versichert und im In- und Ausland haftpflichtversichert.

Jeder zwischen den Vertragsparteien entstehende Streitfall fällt in den Zuständigkeitsbereich des zuständigen Studiengangsrates.

Das Praktikum stellt kein Arbeitsverhältnis dar. Folglich hat der Betrieb/die Institution keinerlei Verpflichtungen in Bezug auf die Entlohnung und die Sozialversicherung und auch keine Verpflichtung den/die Praktikant(in) nach Beendigung des Praktikums einzustellen.

Art. 4

Dauer und Periode des Praktikums

Für den Laureatsstudiengang Wirtschaftswissenschaften und Betriebsführung Studienfach Wirtschaft und Management und Studienfach Betriebswirtschaft hat das Praktikum eine Mindestdauer von 250 Stunden. Dafür werden 10 Studienguthaben vergeben. Für den Laureatsstudiengang Wirtschaftswissenschaften und Betriebsführung Studienfächer Tourismusmanagement und Sport- und Eventmanagement hat das Praktikum eine Mindestdauer von 15 aufeinanderfolgenden Wochen, in denen mindestens 500 Stunden geleistet werden müssen. Dafür werden 20 Studienguthaben vergeben. Für Praktika, die im Ausland absolviert werden, muss die Vertragsvorlage für Praktika im Ausland benutzt werden.

Für den Laureatsstudiengang Ökonomie und Sozialwissenschaften und für den Fachlaureatsstudiengang Management und Internationale Märkte hat das Praktikum eine Dauer von jeweils 125 Stunden. Dafür werden 5 Studienguthaben vergeben. Die Zuweisung von Studienguthaben erfolgt aufgrund der Gesamtbeurteilung der Leistungen des/der Praktikant(in) und hängt von der erfolgreichen Umsetzung der Ziele des Praktikumsprojektes ab. Für die erfolgreiche Absolvierung eines Praktikums erhält der/die Student(in) Studienguthaben; es ist jedoch keine zusätzliche Benotung vorgesehen. Das Praktikum kann in maximal drei Perioden abgelegt werden, wobei die jeweilige Mindestdauer eine Woche nicht unterschreiten darf. Die Praktika des Laureatsstudiengangs Wirtschaftswissenschaften und Betriebsführung und des Laureatsstudiengangs Ökonomie und Sozialwissenschaften dürfen nach Erlangen der zur Einschreibung in das 2. Studienjahr

aziendale e la/il tirocinante. Esse verranno stabilite nella domanda di tirocinio. In Italia il tirocinante è coperto dalla polizza assicurativa contro gli infortuni sul lavoro stipulata dalla Libera Università di Bolzano presso l'INAIL. Viene, inoltre, stipulata una polizza per la responsabilità civile verso terzi presso un'adeguata Compagnia assicurativa, valida sia in Italia che all'estero.

Ogni controversia tra le parti contraenti è di competenza della Commissione Didattica.

Il tirocinio non è considerato un rapporto di lavoro valido a tutti gli effetti, in quanto l'azienda non è tenuta a retribuire il tirocinante alla fine del tirocinio, né a pagare i contributi per la previdenza sociale. Infine l'azienda non ha nessun obbligo di assunzione nei confronti della/del tirocinante.

Art. 4

Durata del tirocinio

Per il Corso di Laurea in Scienza dell'economia e della gestione aziendale Curriculum Economia e Management e Curriculum Economia aziendale per la libera professione il tirocinio ha una durata minima di 250 ore corrispondente a 10 crediti formativi. Per il Corso di Laurea in Scienza dell'Economia e della gestione aziendale Curriculum Management del Turismo e Management dello Sport e degli Eventi, il tirocinio ha una durata minima di 15 settimane consecutive durante le quali devono essere svolte almeno 500 ore lavorative corrispondenti a 20 crediti formativi. Per il tirocinio svolto all'estero deve essere usato il modello di contratto per il tirocinio all'estero.

Per il Corso di Laurea in Scienze economiche e sociali e per il Corso di laurea specialistica in Management e Mercati Internazionali il tirocinio ha una durata di 125 ore corrispondente a 5 crediti formativi. L'assegnazione di tali crediti avviene in caso di valutazione complessivamente positiva dell'attività della/del tirocinante e dipende dal raggiungimento degli obiettivi prestabiliti nel progetto di tirocinio. Non sono tuttavia previste note di valutazione. Può essere effettuato in massimo tre periodi diversi, ciascuno dei quali di durata non inferiore a una settimana.

Per il Corso di Laurea in Scienze dell'Economia e della Gestione Aziendale e del Corso di Laurea in Scienze Economiche e Sociali ciascuno studente potrà iniziare il proprio tirocinio previo conseguimento dei 35 crediti formativi necessari per il passaggio al 2° anno di corso.

notwendigen 35 Studienguthaben begonnen werden.

Art. 5
Sitz des Praktikums

Sitz des Praktikums können öffentliche oder private Institutionen mit mindestens einem Angestellten auf unbestimmte Zeit und mit Sitz in Italien oder im Ausland sein, die von der Fakultät anerkannt werden. Für den Laureatsstudiengang Wirtschaftswissenschaften und Betriebsführung sowie für den Laureatsstudiengang Ökonomie und Sozialwissenschaften darf das Praktikum nicht im eigenen Betrieb oder in einem Betrieb absolviert werden welcher direkt oder indirekt vom Praktikanten oder seinen Verwandten abhängig ist. Das Praktikum darf an mehr als einer einzigen Praktikumsstelle abgelegt werden. Die Studierenden können an maximal 3 verschiedenen Stellen ein Praktikum absolvieren.

Das Praktikum kann auch im Rahmen der von der Fakultät für WIWI und den jeweiligen Institutionen organisierten Forschungsprojekten absolviert werden.

Art. 6
TutorIn

Für jedes Praktikum hat der/die Studierende einen/eine Betreuer(in) der Universität (Universitätstutor/in) und einen/eine Betreuer(in) im Unternehmen (Betriebstutor/in). Der/Die Universitätstutor(in) muss ein/eine Professor(in) oder Forscher(in) oder ein/eine Vertragsprofessor(in) der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften sein. Der/die Universitätstutor(in) begleitet und überprüft die Arbeit des/der Praktikant(in) in der Zeit des Praktikums. Die Bewertung des Praktikums wird vom Studiengangsrat des jeweiligen Studiengangs vorgenommen. Der/Die Betriebstutor(in) wird vom Unternehmen/der Institution ernannt, ist für die ordnungsgemäße Umsetzung der Praktikumsziele verantwortlich und dient als Ansprechperson des/der Praktikant(in).

Art. 7
Praktikumsantrag und Projekt zum Ausbildungs- und Orientierungspraktikum

Der/die Student(in) wählt ein Praktikum aus der Datenbank des Praktika- und Job-Service aus bzw. kontaktiert selbst ein Unternehmen/eine Institution, wählt einen/eine Universitätstutor(in) aus und reicht den Praktikumsantrag, inklusive

Art. 5
Sedi del tirocinio

Sono sedi di tirocinio istituzioni pubbliche o private, con minimo un dipendente a tempo indeterminato, con sede in Italia o all'estero, riconosciute come tali dalla Facoltà. Per il Corso di Laurea in Scienza dell'Economia e della gestione aziendale nonché per il Corso di Laurea in Scienze economiche e sociali il tirocinio non può essere svolto nella propria impresa o in una impresa controllata direttamente o indirettamente dal tirocinante o da suoi familiari. Il tirocinio può essere svolto presso una o più sedi, il cui numero è fissato ad un massimo di tre sedi.

Il Tirocinio può essere anche svolto nell'ambito di progetti di ricerca organizzati fra la Facoltà di Economia e le istituzioni interessate.

Art. 6
La/il Tutrice/ore

Per ogni tirocinio lo/la studente/ssa ha un/una tutore/trice dell'Università (tutore/trice universitario/a) ed un /una tutore/trice in azienda (tutore/trice aziendale). Il/la tutore/trice universitario/a deve essere un/una professore/ssa o ricercatore/trice o un /una docente a contratto della Facoltà di Economia. Il/la tutore/trice universitario/a segue lo/la studente/ssa e verifica il lavoro svolto dal/dalla tirocinante durante il periodo di svolgimento del tirocinio. La valutazione del tirocinio spetta al Consiglio di Corso del corrispondente corso di laurea. Il/la tutore/trice aziendale viene nominato/a dall'azienda/dall'istituzione ed ha la responsabilità del regolare raggiungimento degli obiettivi di tirocinio e funge da interlocutore/trice per il/la tirocinante.

Art. 7
Domanda di tirocinio e progetto di tirocinio di formazione ed orientamento

Lo/la studente/ssa sceglie un tirocinio dalla banca dati dell'Ufficio tirocini & placement oppure contatta direttamente un'azienda/un'istituzione, sceglie un/una tutore/trice universitario/a e consegna la domanda di tirocinio, indicando le

Motivationsschreiben, ein. Es ist ausserdem Aufgabe des/der Student(in) das Projekt zum Ausbildungs- und Orientierungspraktikum auszufüllen und dieses vom/von der Betriebstutor(in) und vom/von der Universitätstutor(in) unterzeichnen zu lassen. Der/die Universitätstutor(in) überprüft die Inhalte des Praktikumsprojektes und genehmigt dieses durch seine/ihre Unterschrift. Der/die Student(in) muss vor Beginn des Praktikums, innerhalb der festgelegten Fristen, den Praktikumsantrag und das Praktikumsprojekt im Praktika- und Job-Service einreichen, um der zuständigen Dienststelle die Abwicklung der Vertrags- und Versicherungsangelegenheiten zu ermöglichen. Der Praktika- und Job-Service überprüft die formelle Richtigkeit der Daten und die Zeiträume.

Art. 8

Ablegung des Praktikums und Verfassen des Abschlussberichts

Das Praktikum wird unter Beachtung des genehmigten Praktikumsprojektes abgelegt. Am Ende des Praktikums verfasst der/die Student(in) einen Abschlussbericht. Innerhalb von 6 Wochen nach Beendigung des gesamten, vorgeschriebenen Praktikums muss der/die Student(in) dem Praktika- und Job-Service folgende Dokumente, vollständig ausgefüllt und von den vorgesehenen Personen unterzeichnet, übermitteln: Abschlussbericht, Anwesenheitsbestätigung, Praktikumszeugnis und Evaluation der Praktikumsstelle.

Art. 9

Bewertung des Praktikums

Die Bewertung des Praktikums erfolgt unter Berücksichtigung des Abschlussberichts, der Anwesenheitsbestätigung, des Praktikumszeugnisses und persönlichen Gesprächen der Tutoren(innen) mit den Studierenden.

Das Praktikumszeugnis wird, mittels Verwendung der entsprechenden Vorlage, vom/von der Betriebstutor(in) ausgestellt und dem/der Student(en) ausgehändigt. Dieser/diese übermittelt den Abschlussbericht, die Anwesenheitsliste und das Praktikumszeugnis dem Universitätstutor zur Abschlussbewertung.

Bei positiver Gesamtbeurteilung werden die gesamten Unterlagen dem zuständigen Studiengangsrat zur Genehmigung und der Zuweisung der Studienguthaben weitergeleitet. Im Falle einer negativen Beurteilung wird der/die Student(in) zu einem Gespräch eingeladen. Bei Bestätigung des negativen Bescheids hat der/die Student(in) keinen Anspruch auf die Zuweisung von

motivazioni della scelta. È inoltre compito dello/della studente/ssa compilare il progetto di tirocinio di formazione ed orientamento e di farlo firmare dal/dalla tutore/trice aziendale e dal/dalla tutore/trice universitario/a. Il/la tutore/trice universitario/a verifica il contenuto del progetto di tirocinio e lo approva apponendo la sua firma. Lo/la studente/ssa deve consegnare prima dell'inizio del tirocinio, entro i termini stabiliti, la domanda di tirocinio ed il progetto di tirocinio all'Ufficio tirocini & placement, per permettere all'ufficio competente di svolgere le pratiche necessarie per la stipula della convenzione e delle assicurazioni.

L'Ufficio tirocini & placement verifica la correttezza formale dei dati e dei periodi.

Art. 8

Svolgimento del tirocinio e stesura della relazione finale

Il tirocinio viene svolto nel rispetto di quanto previsto dal progetto di tirocinio. Al termine del tirocinio la/lo studentessa/ente redige una relazione finale. Entro 6 settimane dalla conclusione del tirocinio previsto lo/la studente/ssa deve consegnare all'Ufficio tirocini & placement i seguenti documenti, debitamente compilati e firmati dalle persone indicate: Relazione finale, attestazione di presenza, attestato e valutazione del tirocinio.

Art. 9

Valutazione del tirocinio

Tenendo conto della relazione finale, della certificazione delle presenze, della valutazione dei risultati da parte della/del tutrice/ore aziendale, dei colloqui con le/i tutrici/ori, si provvede a redigere una valutazione finale del tirocinio. La/il tutrice/ore aziendale è tenuta/o a rilasciare un attestato, avvalendosi dell'apposito modulo, che trasmetterà allo studente. Lo studente passa la relazione finale, la certificazione delle presenze e la valutazione dei risultati al Tutor universitario per la valutazione finale. In caso di valutazione complessiva positiva viene consegnata la completa documentazione alla Commissione Didattica, responsabile dell'approvazione del tirocinio e dell'assegnazione dei crediti formativi universitari. In caso di una valutazione negativa, invece, la/il studentessa/ente verrà invitata/o ad un colloquio. La conferma della risposta negativa impedisce l'assegnazione di crediti formativi universitari.

Studienguthaben.

Art. 10

Anerkennung von Arbeitserfahrung

Unter Berücksichtigung der Zielsetzungen, die mit dem Praktikum verbunden sind und die in der vorliegenden Ordnung enthalten sind, besteht die Möglichkeit Arbeitserfahrungen bei in- oder ausländischen, privaten oder öffentlichen Unternehmen/Institutionen als Praktikum anzuerkennen. Mindestvoraussetzung ist eine kontinuierliche, zweijährige Arbeitserfahrung in Bereichen, welche eine klare Verbindung mit den Studieninhalten aufweisen. Der Studiengangsrat jedes Laureatsstudienganges und jedes Fachlaureatsstudienganges bewertet die Übereinstimmung der dokumentierten Arbeitstätigkeit mit den Bildungszielen des Laureatsstudienganges oder des Fachlaureatsstudienganges. Falls eine solche Übereinstimmung gegeben ist, erfolgt die Zuweisung von Studienguthaben mittels Beschluss des Fakultätsrats, nach Anhörung des zuständigen Studiengangsrats.

Der/die Student(in) muss im Praktika- und Job-Service einen begründeten Antrag, eine Bescheinigung des Arbeitsgebers und eine Aufgabenbeschreibung einreichen.

Art. 10

Equiparazione di attività lavorativa al tirocinio

Considerate le finalità del tirocinio previste dall'ordinamento didattico e dichiarate nel presente Regolamento può essere equiparata all'attività di tirocinio l'attività di lavoro che lo studente svolge e/o abbia svolto presso un'azienda/ente/impresa, pubblica o privata, italiana o straniera. Il presupposto minimo è di due anni consecutivi di esperienza professionale in ambiti che abbiano un'evidente connessione con i contenuti del ramo di studi prescelti. Il Consiglio di ciascun corso di laurea valuta la congruità dell'attività lavorativa documentata con le finalità formative del Corso di Laurea. Nei casi in cui sussista detta congruità l'assegnazione di crediti formativi avviene tramite delibera del Consiglio di Facoltà, sentito il competente Consiglio di corso.

Per l'equiparazione di attività professionali la studentessa/lo studente deve presentare una domanda motivata, allegare un'attestazione del datore di lavoro ed una relazione d'attività all'Ufficio tirocini & placement.